



# UNIVERSIDADE ESTADUAL DO CENTRO-OESTE

Reconhecida pelo Decreto Estadual nº 3.444, de 8 de agosto de 1997

<b>Ano</b>	2022
<b>Tp. Período</b>	Anual
<b>Curso</b>	LETRAS ESPANHOL - Licenciatura (150/I)
<b>Disciplina</b>	0614/I - LÍNGUA ESPANHOLA IV
<b>Turma</b>	LEN/I

**Carga Horária:** 204

## PLANO DE ENSINO

### EMENTA

Expressão oral e escrita e compreensão leitora e auditiva em nível intermediário, podendo atingir um nível avançado, através de expoentes funcionais e gramaticais. Semântica e Pragmática da língua espanhola. Aplicações práticas ao ensino da língua.

### I. Objetivos

- Trabalhar práticas linguísticas: audição, fala, leitura e escrita por meio dos diversos gêneros textuais e, assim, aprimorar a produção oral e escrita, bem como desenvolver a compreensão leitora e auditiva, respeitando as particularidades de aprendizagem de cada acadêmico(a);
- Desenvolver aspectos funcionais e gramaticais da Língua Espanhola;
- Apresentar elementos teóricos e práticos da Semântica e Pragmática da Língua Espanhola;
- Fomentar o trabalho de análise e elaboração de textos de diversos gêneros e sua aplicabilidade no ensino de Língua Espanhola.

### II. Programa

1º Semestre

- Introdução à Semântica
- Desenvolvimento de expoentes funcionais e gramaticais a partir de diversas tipologias textuais como, narração, descrição, dissertação, exposição e injunção.
- Trabalho com unidades temáticas com vistas ao aprimoramento das habilidades linguísticas e comunicativas.
- Os diversos gêneros textuais e sua importância para o ensino e aprendizado da Língua Espanhola.

2º Semestre

- Introdução à Pragmática
- Produção oral e escrita de textos diversos objetivando o aprimoramento das técnicas de narrar, descrever, argumentar, expor e ordenar.
- Trabalho com unidades temáticas com vistas à ampliação de vocabulário e de elementos culturais relacionados ao espanhol e seus falantes.
- Ampliação do trabalho com gêneros textuais na perspectiva da produção de conteúdos para o ensino de espanhol.

Obs. Nos dois semestres os conteúdos relacionados à Semântica e à Pragmática serão trabalhos em diálogo com os demais conteúdos, ou seja, esses conteúdos permeiarão toda a estrutura da disciplina.

### III. Metodologia de Ensino

As aulas serão expositivas e ministradas de forma em que haja interação entre professor e alunos. Os alunos serão motivados a entender que eles são agentes do próprio aprendizado e não meros receptores de informações. Uma parte da carga-horária (20) será trabalhada a distância, conforme prevê o Projeto Político Pedagógico do Curso, usando como suporte o Ambiente Virtual de Aprendizagem (AVA) Moodle, entre outras ferramentas.

IIIb. METODOLOGIA DE ENSINO À DISTÂNCIA

I conteúdos que serão trabalhados à distância:

1º Semestre

Atividade 1: Assistir ao filme: "El secreto de sus ojos" (2009, Dir. Juan José Campanella) e produzir uma análise sobre a temática principal ou sobre algum aspecto da obra.

2º Semestre

Atividade 2: Produção de áudios curtos sobre assuntos diversos trabalhados em sala de aula objetivando o desenvolvimento da expressão oral.

II metodologia de trabalho:

Os acadêmicos realizarão práticas de audição, de leitura e produzirão textos escritos e orais sobre temas propostos para o trabalho à distância, que deverão ser postados na plataforma moodle.

III tecnologias utilizadas:

Ambiente Virtual de Aprendizagem (Moodle)

IV cronograma de tutoria presencial:

Semanalmente durante o horário de atendimento dos alunos.

V critérios de avaliação:

Pontualidade na entrega; Qualidade do trabalho;

VI cronograma de avaliação:

As datas de postagem das atividades propostas serão distribuídas ao longo do ano letivo e serão devidamente especificadas na plataforma Moodle.

### IV. Formas de Avaliação

A verificação imediata da aprendizagem possibilita a percepção daquilo que foi aprendido e daquilo que precisa ser (re)visto com mais atenção. Dessa forma, e, considerando que a avaliação dos alunos é um processo contínuo, eles serão avaliados diariamente pelas suas participações durante as aulas, pelas produções textuais dentro e fora da sala de aula, pelas apresentações de trabalhos. Nesse sentido, serão considerados alguns aspectos como, por exemplo: o crescimento individual no tocante à competência linguística; o interesse



# UNIVERSIDADE ESTADUAL DO CENTRO-OESTE

Reconhecida pelo Decreto Estadual nº 3.444, de 8 de agosto de 1997

Ano	2022
Tp. Período	Anual
Curso	LETRAS ESPANHOL - Licenciatura (150/I)
Disciplina	0614/I - LÍNGUA ESPANHOLA IV
Turma	LEN/I

**Carga Horária:** 204

## PLANO DE ENSINO

acadêmico em fazer pesquisa para discussões e apresentações dos trabalhos, entre outros. Também, serão feitas provas escritas para avaliar a expressão escrita e compreensão leitora, assim como provas orais afim de avaliar a capacidade de produção oral e compreensão auditiva em Língua Espanhola. Além disso, em cada semestre os alunos deverão produzir textos escritos com datas de entrega previamente agendadas e com temas a serem definidos. Cabe expor que, se porventura for percebido e comprovado algum tipo de cópia ou plágio de trabalhos entre alunos e/ou de outras fontes, os alunos envolvidos receberão nota zero naquele trabalho.

Para alunos que não atingirem a média 7,0 (sete pontos), serão oportunizadas atividades de recuperação de notas nos dois semestres letivos. A recuperação poderá ser feita tanto por meio da prorrogação de prazo para entrega de atividades não realizadas pelos alunos quanto por meio da oferta de outras atividades específicas de recuperação.

## V. Bibliografia

### Básica

- ALCARAZ, Rafael Camorlinga. Do português ao espanhol: os prós e os contras da proximidade. In: SEDYCIAS, João (Org.). O ensino do espanhol no Brasil: passado, presente, futuro. São Paulo: Parábola Editorial, 2005. p. 195-205.
- CONDE, Xavier Frías. Introducción a la pragmática. IANUA, 2011. Disponível em: <http://www.romaniaminor.net/ianua/sup/sup05.pdf>.
- COOPER, Robert L. La planificación lingüística y el cambio social. Tradução de José María Perazzo. Cambridge: Cambridge University Press, 1997.
- DURÃO, Adja Balbino de Amorim Barbieri. Análisis de errores en la interlengua de brasileños aprendices de español y de españoles aprendices de portugués. 2. ed. Londrina: Eduel, 2004.
- LOBATO, J. S. Vademécum para la formación de profesores. Madrid: SGEL, 2004.
- MARTÍNEZ-CACHERO LASECA, Álvaro. La enseñanza del español en el sistema educativo brasileño. Brasília: Thesaurus, 2008.
- MASIP, Vicente. Gramática española para brasileños: fonología, ortografía y morfosintaxis. São Paulo: Parábola Editorial, 2010.
- MEDRADO, Jorge Murillo. La pragmática y la enseñanza del español como segunda lengua. Educación, ano/vol. 28, n. 2, 2004, p. 255-267.
- MOZAS, Antonio Benito. Gramática práctica. 5. ed. Madrid: Edaf, 1992.
- ORTÍZ, Alvarez M. L. As armadilhas dos falsos cognatos no ensino de línguas tão próximas como o português e o espanhol. Anais do VIII Brasileiro de professores de espanhol. v. 1. Vitória: UFV, 1999.

### Complementar

- CHIERCHIA, Gennaro. Semântica. Trad. Luis Arthur Pagani, Ligia Negri, Rodolfo Ilari. Campinas, São Paulo: Ed. da UNICAMP; Londrina, PR: EDUEL, 2003.
- DEL VALLE, José; VILLA, Laura. Lenguas, naciones y multinacionales: las políticas de promoción del español en Brasil. Revista da ABRALIN, v. 4, n. 1 e 2, p. 197-230, 2005.
- \_\_\_\_\_. (Ed.). La lengua, ¿patria común? ideas e ideologías del español. Frankfurt/Madri: Vervuert/Iberoamericana, 2007
- ESPIGA, Jorge. Interferências do português no aprendizado de língua espanhola. Comunicação ao II SENAILE - Seminário Nacional de Linguagem e Ensino. Pelotas: UCPel, 1999.
- FANJUL, Adrian Pablo. Português e espanhol: línguas próximas sob o olhar discursivo. São Paulo: Claraluz Editora, 2002.
- FERRAREZI JÚNIOR, Celso. Semântica para a educação básica. São Paulo: Parábola Editorial, 2008.
- HERMOSO, Alfredo Gonzáles. Conjugate es fácil en español de España y de América. Madrid: Edelsa, 1996.
- LAGARES, Xoán Carlos. Ensino do espanhol no Brasil: uma (complexa) questão de política linguística. IN: NICOLAIDES, Christine et al. (Orgs.). Política e políticas linguísticas. Campinas, SP: Pontes Editores, 2013a. p. 181-198.
- \_\_\_\_\_. O espaço político da língua espanhola no mundo. Trab. Ling. Aplic., Campinas, SP, v. 2, n. 52, p. 385-408, jul./dez. 2013b. Disponível em: . Acesso em: 04 out. 2017.
- MATEBOM, F. Gramática comunicativa del español. Madrid: Edelsa, 1995.
- MILANI, Esther Maria (et al). Listo: español a través de textos. São Paulo: Moderna, 2005.
- PICANÇO, Deise Cristina de Lima. História, memória e ensino de espanhol (1942-1990): as interfaces do ensino da língua espanhola como disciplina escolar a partir da memória de professores, métodos de ensino e livros didáticos no contexto das reformas educacionais. Curitiba: Ed. da UFPR, 2003.
- RODRIGUES, Fernanda Castelano. Língua viva, letra morta: obrigatoriedade e ensino de espanhol no arquivo jurídico e legislativo brasileiro. São Paulo: Humanitas, 2012.
- SARMIENTO, Ramón; SÁNCHEZ, Aquilino. Gramática básica del español. 13. ed. Madrid: Sgel, 2006.
- SEDYCIAS, J. (org). O ensino de espanhol no Brasil: passado, presente, futuro. São Paulo: Parábola Editorial, 2005.
- SIERRA, Teresa Vargas. Español instrumental. 3. ed. Curitiba: Ibpex, 2005.

## APROVAÇÃO

Inspetoria: DELET/I



# UNIVERSIDADE ESTADUAL DO CENTRO-OESTE

Reconhecida pelo Decreto Estadual nº 3.444, de 8 de agosto de 1997

<b>Ano</b>	2022
<b>Tp. Período</b>	Anual
<b>Curso</b>	LETRAS ESPANHOL - Licenciatura (150/l)
<b>Disciplina</b>	0614/I - LÍNGUA ESPANHOLA IV
<b>Turma</b>	LEN/I

**Carga Horária:** 204

## PLANO DE ENSINO

**Tp. Documento:** Ata Departamental

**Documento:** 786

**Data:** 21/09/2022